

Davidi ni Goliyathi

(David e Golias)



Mokamihedhiwa muSamuweli Oobaja 17

Livro para novos leitores
Na língua Etakwane
Nível 3

Ficha Técnica

Título: Davidi ni Goliyathi
(David e Golias)
(David and Goliath)

Língua: Etakwane

Ilustrações: Jhonel Rosales Córdoba

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: Programa da Língua Etakwane
lidemo.net@gmail.com
C.P. 652
Nampula, Nampula
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir a obra



Muwari mwa othongi wa mwene Sawulu, anyakoddo a aFilisiti yahambeela koddo wi Ezarayeli. Goliyathi dawiimelela anyakoddo a aFilisiti. Goliyathi aali mulubale. Olapa waaye waali makono maraaru. Ahikalana kapaseti a mukuwa, migogo mmeddoni, ni mwaalago wa mukuwa. Dhidda dhaaye dhonyemela vajinji.



Goliyathi ookuwa wa anyakoddo a Ezarayeli.
Aliwa yomoova vajinji.

Oliye ookuwa:

– Makuru meenddi a anyakoddo enafuna
ewane? Mwaha wa ddi?



Ahikuwagave:

– Kabe niiwanane muladdu ola, hiyo athu abili. Muthu mmohi awanege paddi ya Ezarayeli, miyo giwanege paddi ya maFilisiti. Muthu eenyu agipa, vano nnaakale adhaari eenyu. Miyo gampa, nyo munakala adhaari eehu. Mmurume muthu adhe awane ni miyo.



Mwene Sawulu wiiwa. Oliye ni anyakoddo aaye wambeela woova. Aliwa omuthawa Goliyathi. Goliyathi ahiirana ndo, vowaakwana malabo makumi manayi. Goliyati ooruwana mahiyu ni mutana, bebehi ni ciguwo. Oliye owihelamo vajinji. Owawoopopiha anyakoddo ateene.



Davidi aali mwaana a mung'onong'ono a Jesi. Babaye ahimuruma wi awoone addibile. Odhowa waavaha dhooja addibile okoddoni. Babiwa afuna anone akala bapameene.



Davidi ofiya. Oliye waafwanya addibile.
Anyakoddo omwaaddela Davidi:
– Ohukalawo mulobwana mmohi oneeriwa
Goliyathi. Oliye ononiruwanesa vajinji.
Emwaaddelaga Davidi. Goliyathi ovenya.
Wambeela oruwana. Davidi wiiwa. Oliye
otakaleliwa.



Anyakoddo omukoha, wiira:

– Ohumoonna mulobwana ole onaniruwana?
Mwene Sawulu ahiroromeliha omvaha yego
oyene onampe. Onomutela mwaana a mwene.

Davidi wiira:

–Mulobwana ole baani? Onaaruwana
anyakoddo a Mulugu egumi?



Eliyabi aali ddibile apogo a Davidi. Oliye wiira:

– Wadheela ddi wuno? Davidi odhowege owani! Wang'anelege mabila. Koddo sa anyakoddo. Kahi ya anaahima.



Anyakoddo omwiiwa Davidi akohaga:
– Mwene onamvahe ddi, muthu onampe
Goliyathi?

Davidi afuna amuwanena. Omwaaddela
ndo, mwene Sawulu. Oliye omwiithaniha.

Davidi ahiwoga ni mwene:

– Kammoove Goliyathi.

Sawulu oobuwela wi, Davidi onowihelamo.

Davidi ahimwaaddela mwene, wiira:

– Miyo gihiwana ni poddogoma. Mulugu ogivaha kopolo. Miyo ompa. Gihiwana ni maambayina. Miyo ompa. Aliwa yahiddaga mabila. Yafunaga yaatakune. Nabwiya ahigivulusa mmadani, mwa poddogoma. Ogivulusa mmadani, mwa mambayina. Oneere ogivulusa mmadani mwa Goliyathi. Oliye onopokiha ni anyakoddo a Mulugu mugumi.

Sawulu ahiwoga ni Davidi, wiira:

– Dhowa ni Mulugu.



Sawulu ahikaana nrromelo ni Davidi, wi oneere omugonjiha Goliyathi. Oliye afuna amukamihedhe Davidi. Omvaha yeela dhaaye dhonyemela vajinji. Davidi kaakwakwaniha othukulawa.



Davidi ahirula yeela dhatedhene. Ohiya.
Odhowa okoddoni. Oliye oladda mabwe
matanu munthumbani mwaaye ning'onong'ono,
Oliye awanilena mabwe ni fiizhiga.



Goliyathi ahimoona Davidi wi mwaana.
Goliyathi otakaleliwa. Oliye okoha, wiira:
– Munamuruma mwaana mung'onong'ono
awane ni miyo? Kiliwo alobwana alubale?
Owoga Goliyathi dila emohiya, wiira:
– We onadhana muwaxuwaxu owane ni
miyo? Onoobuwela wi gili mwanabwa?



Davidi waakula, wiira:

– We onadha wa miyo ni supaadda ni yowiithihedhana. Miyo ginadha mundina na Nabwiya. Nabwiya oneere oogonjihe peeno. Athu ateene eneere enone wi mu Ezarayeli muhukala Mulugu. Wi Ezarayeli, amuroromelege Mulugu bahi, ehaaroromelege athu. Mulugu onowupeleka mmadani mweehu.



Goliyathi aaligi vakuukuve. Davidi othamaga mowaaguva asasanyedhaga fiizhiga yaaye. Ovoka nibwe ni fiizhiga. Nibwe wuuba omfwanya Goliyathi. Omuddwadha vayuji nibwe ompovola okala mmuruni.



Goliyathi otoongwa. Davidi othamagela waali Goliyathi. Othukula supaadda na Goliyathi, opadhana muru.

Anyakoddo a aFilisiti woona, wi amuroromelisu ohukwa. Yahoovaga aliwa wambeela ottawa. Anyakoddo a Ezarayeli wathamagiha, wafwanya, waapa.

Davidi ahimugonjiha Goliyathi ni kopolo dha Mulugu.

Dhokoha

1. Goliyathi aali aani?
2. Eliyabi aali aani?
3. Mudhidhi oyene mwene a wi
Ezarayeli aali aani?
4. Goliyathi kafunile wi anyakoddo
ewane. Ki eerile avi?
5. Mwaha wa ddi Davidi adhe
atakaleliwege?
6. Baani agonjihile koddo ele?



LIDEMO.NET
LINGUAS DE MOÇAMBIQUE